



Servicios de Hogar y Comunitarios AASA Oficinas Regionales Region 1

Condados de Spokane, Grant, Okanogan, Adams, Chelan,
Douglas, Lincoln, Ferry, Stevens, Whitman, y Pend Oreille

1-800-459-0421

Region 2

Condados de Yakima, Kittitas, Benton, Franklin, Walla Walla,
Columbia, Garfield y Asotin

1-800-822-2097

Region 3

Condados de Snohomish, Skagit, Island, San Juan, y Whatcom

1-800-487-0416

Region 4

Condados de King
1-800-346-9257

Region 5

Condados de Pierce y Kitsap
1-800-442-5129

Region 6

Condados de Thurston, Mason, Lewis, Clallam, Jefferson, Grays
Harbor, Pacific, Wahkiakum, Cowlitz, Skamania, Klickitat y Clark
1-800-462-4957



Aging &
Adult Services
Administration

DSHS 22-810(x) SP 11/2000

Asociados para Combatir el Abuso de adultos



Una guía para personas obligadas a denunciar

El abuso de adultos vulnerables ocurre más a menudo de lo que quisieramos admitir. Es serio, y puede ocurrir en cualquier lugar.

Todos nosotros, como ciudadanos responsables, tenemos que ayudar a prevenir y parar el abuso, negligencia, abandono, y la explotación financiera de adultos vulnerables denunciando la sospecha de abuso a las autoridades correspondientes. Algunos profesionales están obligados por ley a denunciar la sospecha de abuso.

¿Está usted obligado a denunciar el abuso de un adulto?

Si usted es...

- Empleado de DSHS
- Oficial de policía
- Empleado de una agencia de servicio social, salud mental, o bienestar
- Empleado de una agencia de cuidado en el hogar, hospicio, salud en el hogar, cuidado diurno de adultos, agencia de salud diurna de adultos
- Dueño o empleado de hogar de reposo, hogar de pensión, u hogar familiar para adultos
- Personal de escuela
- Proveedor de salud sujeto a Título 18 RCW (tal como enfermera o doctor)

... Tiene que denunciar.

Usted debe denunciar inmediatamente si tiene un motivo razonable para creer que un adulto vulnerable está siendo dañado. No necesita prueba del daño. Las personas obligadas a denunciar deben denunciar dicha sospecha de agresión física y sexual a la policía y a DSHS.

Un adulto vulnerable es:

- una persona mayor de 60 que no es capaz de cuidarse o protegerse. o
- un adulto que vive en un hogar de reposo, hogar de pensión, u hogar familiar para adultos, o
- un adulto con impedimento al desarrollo, o
- un adulto que tiene tutor legal, o
- un adulto que recibe servicios de cuidado personal en su propia casa de una agencia o un proveedor contratado individual, incluyendo cuidado dirigido por sí mismo.

Una referencia legal para el abuso de adultos vulnerables se encuentra en el Capítulo 74.34, RCW.

Este panfleto está disponible en varios idiomas y en formatos alternativos. Llame al 1-800-422-3263.

Es la norma del Departamento de servicios sociales y de salud que ninguna persona sea discriminada de ningún aspecto de actividades del programa, por razón de raza, color, origen nacional, sexo, edad, religión, credo o incapacidad.

Para mayor información,
visite nuestra página en Internet en

www.aasa.dshs.wa.gov.

Para pedir más copias de este folleto, envíe su pedido por escrito a DSHS Warehouse con el nombre del folleto, número de publicación (DSHS 810[x]), y la cantidad deseada. Los folletos son gratis. Usted puede pedirlos por correo (P.O. Box 45816, Olympia, WA 98504-5816); FAX (360/664-0597) o por correo electrónico en (DSHSFPW@dshs.wa.gov).

Este folleto está disponible en otros idiomas. Visite la página de Internet de AASA en www.aasa.sahs.wa.gov.

Si desea obtener copias de este documento en formato alternativo - imprenta grande, Braille, cinta cassette, o en disco de computadora - sírvase contactar a Christine Parke, P.O. Box 45600, Olympia, WA 98504-5600, 1-800-422-3263, TTY 1-800-737-7931.

El abuso es una acción o inacción voluntaria que produce un daño. Incluye abuso físico, mental, y sexual (incluyendo el contacto no consensual o contacto consensual con un proveedor de cuidado).

Señales de abuso físico:

- contusiones, marcas, ojos morados, heridas o fracturas sin explicaciones;
- heridas múltiples en varias etapas curativas.
- cambios repentinos de comportamiento (el adulto está temeroso o deprimido, o presenta un comportamiento auto-destructivo);
- el proveedor de cuidado no permite visitas;
- la persona está amarrada o bajo llave en un cuarto;
- le faltan mechones de pelo o tiene hemorragia debajo del cuero cabelludo;
- el cliente denuncia el abuso.

Señales de abuso mental:

- la persona está emocionalmente molesta, agitada, reservada, no comunicativa, deprimida, o no responde;
- el proveedor de cuidado no permite visitas o no permite que la persona participe en eventos familiares o comunitarios;
- el cliente denuncia el abuso.

Señales de abuso sexual:

- contusiones cerca de los senos y/o el área genital;
- una enfermedad venérea inexplicable;
- ropa interior o de cama sucia;
- el cliente denuncia ser abusado sexualmente;
- cambios repentinos de comportamiento.

El abandono es dejar el adulto vulnerable sin medios de cuidarse por sí solo.

Señales de abandono:

- el adulto está abandonado en un lugar público o en su propia casa;

- el adulto denuncia estar abandonado.

La negligencia es cuando una persona no cuida el resguardo de un adulto vulnerable para conservar su salud y seguridad. La negligencia de sí mismo es cuando falla el adulto vulnerable en mantener su propia salud y seguridad.

Señales de negligencia y de negligencia de sí mismo:

- deshidratación;
- malnutrición;
- heridas sin curar, o problemas de salud sin tratamiento, incluyendo salud dental pobre;
- la persona se ve sucia y/o desatendida;
- una persona acostada en excrementos u orina, o un olor fuerte a excrementos u orina;
- muerte de una persona con indicios de escaso cuidado;
- condiciones peligrosas de vida;

Explotación financiera ocurre cuando una persona se aprovecha financieramente de un adulto vulnerable.

Señales de explotación financiera:

- traslado repentino de bienes (dinero);
- desaparición de pertenencias;
- uso injustificado o inusual de tarjetas bancarias;
- cuentas sin pagar;
- firma falsa en los cheques;
- sobrecargo para reparaciones a la casa u otros trabajos;
- mal uso de tarjeta para traslado electrónico de beneficios;
- adulto obligado a firmar un documento legal; (revistas, artículos de premio).

Denuncia

Si cree que una persona puede estar en peligro o necesita ayuda urgente, llame al 911 o a la policía local inmediatamente.

Cuando usted denuncia, le preguntarán:

- Nombre, dirección, número de apartamento, edad, y número de teléfono del adulto al que usted cree le hacen un mal.
- Toda información sobre las circunstancias.
- Nombre, dirección, parentesco y número de teléfono de la persona que usted cree está causando el mal.
- Nombre de otras personas que pueden dar información sobre la situación.
- Cualquier preocupación que usted tenga sobre seguridad.
- Su nombre y dirección.

Es importante saber que:

- Las personas que denuncian de buena fe tienen inmunidad de responsabilidad legal.
- La persona que denuncia puede solicitar que su nombre sea mantenido confidencial (excepto durante un procedimiento jurídico).
- La información de los clientes es confidencial (reglamentos sobre divulgación de información pueden ser aplicables).

El adulto vulnerable será entrevistado en privado.

El adulto vulnerable tiene que consentir a servicios y estar informado sobre el derecho de rechazar o de retirarse de servicios. DSHS no puede sacar a un adulto de su residencia ni colocarlo en otra residencia en contra de su voluntad.

- DSHS denunciará a la policía la sospecha de un delito.
- Todo servicio de protección se otorgará en el ambiente menos restrictivo disponible y apropiado para el adulto vulnerable.

¿Dónde denuncia?

Si la persona que usted cree está siendo abusada vive en un hogar de reposo, una casa de pensión (incluyendo establecimientos de vivienda con ayuda), o un hogar familiar para adultos, llame a la Unidad de Resolución de Quejas de la Administración Servicios para Ancianos y Adultos, de DSHS.

El número gratuito es
1-800-562-6078.

Si la persona que usted cree está siendo abusada vive en otra parte, llame a su oficina local de DSHS AASA Servicios de hogar y comunidad. Usted puede encontrar el número en la guía de teléfonos bajo "Government Pages, Washington State". O puede llamar a las oficinas regionales indicadas en el dorso.

Si no puede encontrar el número,
llame a la línea gratuita al
1-800-422-3263

para conseguir el número de la oficina local de HCS.